

**Zeitschrift:** Energeia : Newsletter de l'Office fédéral de l'énergie  
**Herausgeber:** Office fédéral de l'énergie  
**Band:** - (2009)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Impressum

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Impressum

energeia – Bulletin de l'Office fédéral de l'énergie OFEN  
Parait six fois par an en deux éditions séparées française et allemande.  
Copyright by Swiss Federal Office of Energy SFOE, Berne.  
Tous droits réservés.

**Adresse:** Office fédéral de l'énergie OFEN, 3003 Berne  
Tél. 031 322 56 11 | Fax 031 323 25 00  
energeia@bfe.admin.ch

**Comité de rédaction:** Matthieu Buchs (bum), Marianne Zünd (zum)

**Rédaction:** Matthias Kägi (klm), Stefan Oberholzer (obs),  
Philipp Schwander (swp)

**Mise en page:** raschle & kranz, Atelier für Kommunikation GmbH,  
Berne. [www.raschlekranz.ch](http://www.raschlekranz.ch)

**Internet:** [www.bfe.admin.ch](http://www.bfe.admin.ch)

**Infoline concernant SuisseEnergie:** 0848 444 444

## Source des illustrations

Couverture: Office fédéral de l'énergie OFEN; Swissgrid; Flumroc AG;

p.1: Office fédéral de l'énergie OFEN;

p.2: Swissgrid;

p.4: Ex-press;

p.6: Flumroc AG;

p.7: infographie: Chris Kellermann;

p.8: architecte: Bauart/photographe: Ruedi Walti;

p.9: architecte: Bauart/photographe: Ennio Bettinelli;

p.10: iStockphoto.com/photazz;

p.12: Konarka; p.13: [www.stockxpert.com](http://www.stockxpert.com);

p.14: Office fédéral de l'énergie OFEN;

p.15: Technorama;

p.16: Office fédéral de l'énergie OFEN.

## AU SOMMAIRE

### Interview

**Pierre-Alain Graf, CEO de Swissgrid:**

«Une nouvelle ère pionnière va démarrer»

2

### Efficacité énergétique

**Les appareils électriques seront moins voraces dès le 1<sup>er</sup> janvier 2010**

4

### Formation et perfectionnement

**Plus d'énergie pour le savoir-faire dans le bâtiment**

6

### Quartiers durables

**Quand la ville renaît de ses friches**

8

### Mobilité

**Voiture du futur: petite et légère**

10

### Recherche & Innovation

**Vers des cellules solaires «low-cost»**

12

### Comment ça marche?

**Comment certifier un bâtiment**

14

### Exposition

**Le Technorama prend la foudre avec le sourire**

15

### En bref

16

### Services

17

## Chère lectrice, cher lecteur,

Entouré d'appareils électriques plus que gourmands, monsieur Gaspi se trouva fort dépourvu quand la pénurie d'électricité fut venue. Dépité, c'est chez son voisin, monsieur Futé, qu'il cria son désarroi, le priant de lui prêter quelques électrons pour subsister jusqu'à la centrale nouvelle. Le sage n'est pas prêteur, c'est là son moindre défaut. «Que faisiez-vous au temps de l'électricité abondante à bas prix?» «Je surconsommais, ne vous déplaît.» «Vous surconsommiez? j'en suis fort aise. Eh bien: économisez maintenant.»

Ou alors, choisissez d'opter dès aujourd'hui pour l'efficacité énergétique. L'efficacité énergétique, c'est faire mieux avec moins d'énergie. Loin d'être synonyme de privation ou de perte de confort, c'est une incitation à l'innovation et à l'ingéniosité. C'est ce que démontrent les différentes contributions qui jalonnent les pages de cette édition et qui concernent aussi bien l'efficacité des appareils électriques que celle des bâtiments ou encore de la mobilité.

Ainsi, par exemple, la métamorphose étonnante de la friche ferroviaire du plateau de la gare à Neuchâtel en un quartier durable qui associe à merveille l'économie des ressources avec un haut niveau de qualité de vie. Ou encore le certificat énergétique cantonal des bâtiments qui est maintenant disponible dans toute la Suisse. Ce certificat donne non seulement une note à la qualité énergétique



globale du bâtiment, mais surtout il recommande des mesures concrètes visant à améliorer son efficacité énergétique.

Et par-dessus tout, il y a la nouvelle révision de l'ordonnance sur l'énergie qui a été votée à la fin juin 2009 par le Conseil fédéral. Elle prévoit des exigences minimales pour les produits mis sur le marché dans le domaine des appareils ménagers et électroniques, des moteurs électriques ainsi qu'une adaptation des dispositions sur les lampes domestiques aux nouvelles réglementations de l'UE. Cette première étape devrait conduire à l'économie de 960 millions de kilowatt-heures par année. D'autres suivront. Nous avons dans nos mains tout ce qu'il faut pour opter dès aujourd'hui pour l'efficacité énergétique. Histoire de ne jamais nous retrouver aussi démunis que monsieur Gaspi. Sachons en faire usage.

Matthieu Buchs  
Rédacteur en chef d'energeia

**energeia.**